

Revolgo.

Revolgo

adveniens unsp

ra a p m a

ra a r i q o n o u b n

o s u r p u r u i : u o n

Meditator

nes hm su

rem

u u u u u

a u u u

u u u u



Cim 1264

me clarificavit

et

40

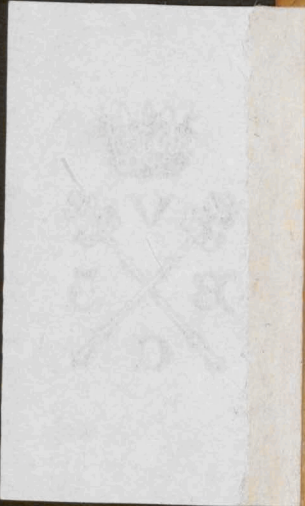
in conspectu

8

VII

me clarificavit

me clarificavit



me clarissimam

musica

W ipso seruat

U

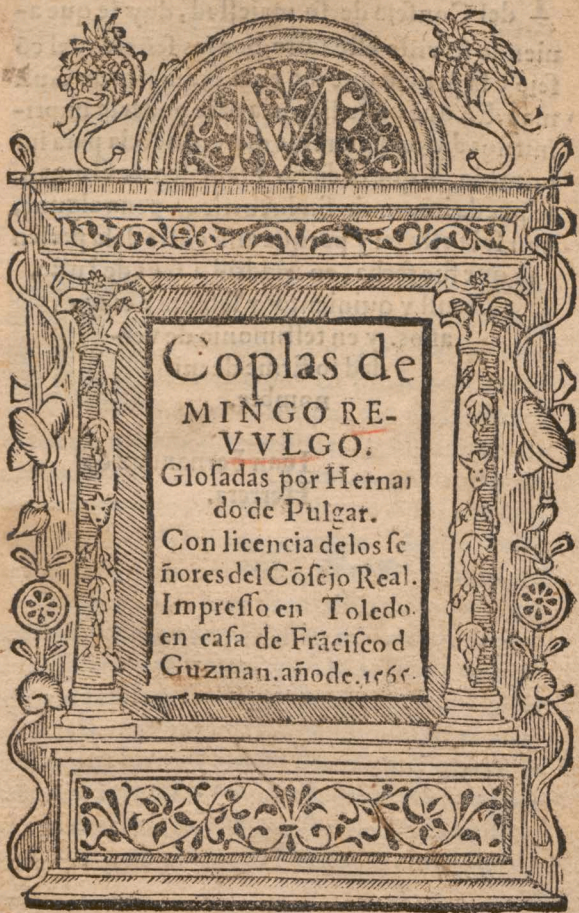
sony amuzasiduo un

8. VII. 3.

me clarissimam

musica





Coplas de  
MINGO RE-  
VVLGO.

Glosadas por Hernando de Pulgar.

Con licencia delos señores del Cõsejo Real.

Impresso en Toledo.

en casa de Frãncisco d Guzman. año de .1565.

**YO** Iuan Fernandez de Herrera secretario  
del Consejo de su majestad, doy fe que au-  
iendo se vilto este libro, por los señores del cõ-  
sejo y la peticiõ que dio enel Francisco de Guz-  
man, En que pidio licencia para poderlo imprimir:  
los dichos señores le dieron licẽcia para im-  
primirle. Y que el dicho Francisco de Guman,  
le pueda imprimir sin incurrir en pena alguna,  
con sola esta fe: y porque ansi cõste di la presen-  
te que fue fecha, en Madrid a seys de Iulio,  
de mil y quinientos y sesenta y cinco  
años. y en testimonio de ver-  
dad lo firme de mi  
nombre.

Iuan Fernandez de  
Herrera.

*Cim. O. 1264*

*1561. Jul.*





P



otros  
tas h  
otras  
res t  
afaz  
incli  
go fa  
le de  
quie  
copl  
blo a  
zir, c  
der l  
dad,

on

 Glosa de las co-  <sup>2</sup>

PLAS DEL REVVLGO, HE-  
cha por Hernando de Pulgar. Para  
el señor Cõde de Haro, Con  
destable de Castilla.

&c.



ILLVSTRE señor, para prouocar a virtudes, y refrenar vicios muchos escriuieron por diuersas maneras. Vnos en prosa ordenadamente: otros por via de Dialogo: otros en metros prouerbiales: y algunos poetas haziendo comedias, y cantares rusticos, y en otras formas, segun que cada vno de los escriptores tuuo habilidad para escreuir. Lo qual esta assaz copiosamente dicho, si la natura humana inclinada a mal, se contentasse y como estomago fastidioso, no demãdassen mãjares nuevos, q̄ le despierten el apetito, para la doctrina que requiere la saluacion final q̄ todos dessean. Estas coplas se ordenaron a fin de amonestar el pueblo a bien biuir. Y en esta Bucolica, q̄ quiere dezir, cantar rustico y pastoril, quiso dar a entender la doctrina que dizen so color de la rusticidad, que parecen dezir. Porque el entendimiẽ-

## PROLOGO

ro, cuyo officio es saber la verdad de las cosas, se exercite, inquiriendo las, y goze como suele gozarse, quando ha entendido la verdad dellas.

La intencion desta obra fue, fingir vn Prophe-  
ta, o adevino en figura de pastor llamado Gil  
Arribato. El qual preguntaua al pueblo, q̄ esta  
figurado por otro pastor llamado Mingo Re-  
uulgo, que como estaua, porque le vey a en ma-  
la disposicion. Y esta pregunta se contiene en la  
primera y segunda coplas. El pueblo que se lla-  
ma Reuulgo, responde, que padece infortunio,  
porque tiene vn pastor, que dexada la guarda  
del ganado, se va tras sus deleytes y apetitos: y  
esto se contiene en siete coplas siguiētes, desde  
la tercera hasta la dezena. En las quatro coplas  
que se figuen, muestra como estan perdidas las  
quatro virtudes Cardinales, conuiene saber, Iu-  
sticia, Fortaleza, Prudēcia, y Temperança, figu-  
radas por quatro perras, que guardā el ganado,  
En las dos coplas siguientes, desde las catorze  
hasta las diez y seys, muestra como perdidas o  
enflaquecidas estas quatro perras, entran los lo-  
bos al ganado, y lo destruyē. En las otras dos si-  
guientes, que son diez y siete y diez y ocho con-  
cluye los males que generalmente padece todo  
el pueblo. Y de aqui adelāte el pastor Arribato  
replika y dize q̄ la mala disposicion del pueblo

no pro  
mas p  
tende  
ctuoi  
ça, y C  
les, no  
en las  
ocho l  
te y tr  
les, po  
ciones  
coplas  
y mon  
figuen  
cion, c  
cion p  
dos: y  
hasta

po

no  
zel, q̄  
do E  
no  
histe  
nalla  
p bab  
vib  
ob

DEL AVTOR.

3

no prouiene toda de la negligencia del Pastor, mas procede de su mala condicion: dádole a entender, que por sus peccados tiene pastor defectuoso, y que si reynasse en el pueblo. Fe, esperança, y Charidad, que son tres virtudes Theologales, no padeceria los males q̄ tiene: y esto dize en las quatro coplas siguiente, desde las diez y ocho hasta las veinte y dos. Despues en las veinte y tres y veynte y quatro muestra algũas señales, por donde anuncia que han de venir turbaciones en el pueblo: las quales en las otras tres coplas siguientes declara q̄ sera guerra, hambre y mortandad. En las otras quatro coplas que se figuen, le amenaza, y amonesta que haga oracion, confesion, y satisfacion: y que aya contricion para escusar los males que le estan aparejados: y esto se entiende desde las veynte y siete hasta las treynta vna coplas. En la vltima y

postrimera, alaba la vida mediana, por-

que es mas segura. Y en estas treyn

ta y dos coplas, se concluye

todo el Tra-

tado.

\*

COPLAS DE  
Copla primera.

A Mingo Reuulgo Mingo  
A Mingo Reuulgo hao,  
Que es de tu sayo de blao  
No le viste en domingo?  
Que es de tu jubon bermejo,  
Porque traes tal sobrecejo,  
Andas esta madrugada  
La cabeça desgreñada  
No te llotras de buen rejo?



Pregunta agora el propheta Gil Arribato a la republica, dádole bozes como de lexos, y dizele. Di me Reuulgo o republica, do esta tu sayo de blao: y es de saber que blao es color azul, q̄ significa lealtad, segun las discipcion de las colores. Y porq̄ en el tiempo q̄ estas coplas se hizierō, las voluntades de los mayores del reyno estauā cōtrarias, y muy aparejadas para hazer diuision: pregunta le. Dime Reuulgo, do esta la lealtad que deues a tu rey y a tu tierra, porque confientes que aya diuision en ella: como sea verdad q̄ todo reyno diuiso sea destruydo, segū el dicho  
de

de nuestro Redemptor. Dizole assi mesmo, por que no te visties en domingo como quien dize tanta es tu tristura, que no muestras la alegria, que deues mostrar, vistiendote en dia de fiesta. Que es de tu jubon bermejo? porque en tiempo de diuision ay muchos tyranos, a quien los pueblos estan subditos. Pregūta le aqui do esta tu jubon bermejo? como quien dize Castellanos do esta vuestro orgullo, que significa colorado, como vos dexays supeditar de gente mala y tyrana? Porque traes tal sobrecejo los que estan en descontentamiēto, siempre los vereys el cejo echado. Andas esta madrugada. Dize la madrugada, por el tiempo en que estaua. La cabeça desgreñada porque en tiempo de diuision, el rey que es cabeça no es acatado, y lo de la corona real esta todo dissipado y enagenado. Dize que traya la cabeça desgreñada, y al fin concluye. No te llotras de buen rejo los labradores que dañan nuestro lenguaje, por rezio dicen rejo, como quien dize, No estas en el vigor y fuerça que deues estar. Assi que esta copla tiene seys preguntas que haze el propheta a la republica: la vna q̄ do esta su lealtad: la otra q̄ do esta su orgullo: la otra, por q̄ esta señuda, teniendo el cejo echado: la otra q̄ vey a desbaratado el p̄monio real, la otra, q̄ estaua ffaca sin vigor.

COPLAS DE

COPLA II.

¶ La color tiene marrida  
 El corpancho regibado  
 Andas de valle en collado  
 Como res que va perdida  
 Y no oteas si te vas  
 Adelante o cara tras  
 Canqueando con los pies,  
 Dando trancos al traues  
 Que no sabes do te estas;

**C**ontinuado su pregunta el propheta Arriua to dize ala Republica, que tiene la color y cuerpo marchito y encorruado, como res que va perdida. Todo hōbre en esta vida deue tener alguna orden de viuir, y en aquella que tomare deue estar a obediencia de su mayor, ora sea en la casa, ora en el monesterio, o ciudad, o en el reyno. Y si fuera de obediencia anduuiere, bien se puede comparar a las res, que quiere dezir, cosa que anda perdida de valle en collado, fuera de la manada, sin regla ni orden ninguna canqueando con los pies. El propheta Elias increpando al pueblo de Israel, porque estaua diuiso: vna parte firuiendo a Dios, otra a los Idolos, les dezia, Faſta quando cozqueays en dos partes? Seruid al que deueys seruir, &c. Y el auctor destas Coplas

plas, tomada esta autoridad de Elias, dezia al pueblo diuiso. Porque coxqueays estando diuisos, y teniēdo diuersas opiniones? no teney s orden, y careciendo della, no fabey s do estays. Y ciertamente no sin causa, la sagrada escriptura nos defiende estrechamēte en muchos lugares, la diuision de los reynos: y nos manda por sant Pedro en su canonica, q̄ obedezcamos a los reyes y principes, aunque seā indoctos y negligētes antes que hazer diuision en los reynos, porque no pueden ser los males q̄ vienē del mal rey tanto grādes, q̄ no sean mayores y mas graues los que proceden de la diuision. Lo qual parece por experiencia, porque si de la negligēcia del principe coxquea el reyno con el vn pie de la diuision que se haze: coxquea con los dos, sufriēdo robos, muertes y fuerças intolerables, en todas las partes del reyno, todo el tiempo que dura. Y podemos creer por cierto, que los que crian diuision en las tierras, si lo hazen por ser libres de los infortunios que padecen, o de los q̄ recelā padecer sin duda lo yerran: porque la diuision que procuran, los trae a otros males tanto mayores y mas graues que si dellos pudiēse salir y ser tornados a los que ante de la diuision sufrian, lo reputarian a gran prosperidad. Y assi acaece muchas vezes, que algunos hombres, an

## COPLAS DE

tes de la experiencia de los males futuros, no conocen los bienes presentes. Pero metido en necesidades incomportables entonces lo entienden mejor, y querrian hazer lo que con menos daños pudieran auer hecho. Porque vano juicio es por cierto, el que piensa estar la parte biẽ estando el todo mal. Afsi que la conclusion de sta copla es, que la republica por dicho del propheta, estaua sfaca y cayda, y no tenia orden, y afsi mefimo estaua diuifa en dos partes.

### COPLA III.

¶ **A**la he Gil Arriuato

Se que en fuerte hora alla hechamos,

Quando a Candaulo cobramos,

Por pastor de nuestro hato.

Anda se tras los zagales

Por estos andurriales,

Todo el dia embeuecido,

Holgazando sin sentido,

Que no mira nuestros males.

**A**Riolor, y vaticinor, son dos verbos latinos, que quiere dezir, adevinar y prophetizar, y del arriolor, fue tomado el arri, y d'l vaticinor el vato, y fue compuesto este nombre Arriuato

Responde agora el Reunlgo, diziendo, que vuo

gran

gran infortunio en cobrar por pastor a Candaulo. Iustino abreuviador de Trogo Pompeyo, dize q̄ Candaulo fue vn rey de Lybia, dado a tales vicios y deleytes illicitos q̄ en su vida perdio su reyno. Anda se tras los zagales. q̄xa se aqui pueblo, que su rey anda tras los moços. Y cierta mēte si todos deue tomar el cōsejo de los viejos por la experiencia q̄ tienen en las cosas, mucho mas lo deuen hazer los reyes, por la grande carga de gouernaciō que tienen. De Roboam hijo del rey Salomon se lee, que de doze partes perdio las diez de su reyno por seguir el consejo de los moços, y dexad el de los viejos. Holgazādo Acusa aqui el pueblo al rey, porque huelga mucho, y sin duda reynar y holgad no se compadecen porque no se yo como puede holgar el rey que tantas causas y tan diuersas ha de oyr, y conocer con ygual animo, discernir y escudriñar con buena discrecion, iuzgar y determinar con buen sentido, castigar y executar cō dilicēcia, y sin punto de crueldad. La primera cosa q̄ el rey ha de tener en su animo arraygada, es el temor de Dios, y las otras condiciones q̄ en el hā de resplandecer escriptas estan en tantas partes y tū cumplidamente en cada vna que hazer aqui relacion dellas, seria prolixidad. Pero quiero dezir, que ninguno en las tierras, deue ser de ra-

## COPLAS DE

zon tan duramente, ni con tanto estudio de virtudes criado, como aquel que sobre tantos tiene imperio: el qual tãto mayor freno se deue poner a los vicios y deleytes, quanto mayor lugar tiene delas tomar. Porque cierta cosa es, que de muchos actos de delectaciõ carnal se engendra tal habito, que tarde o nunca se dexa. Y por tanto los principes o reyes deuen ser criados de tal manera, que las tentaciones que suelen combatir la flaca mocedad, no reynen en aquel que ha de reynar. Afsi que esta respuesta que la republica haze al Propheta: quiere dezir que vuo gran infortunio en cobrar el pastor que cobro, porque andando embuelto con moços, no curaua de la regir.

### C O P L A IIII.

¶ Oja oja los ganados,  
 Y a la burra con los perros,  
 Quales andan por los cerros  
 Perdidos descarriados.

¶ Por los santos te prometo  
 Que oste dañado Baltruetto  
 Que nol medre Dios las cejas  
 Ha dexado las ouejas,  
 Por holgar tras cada seto.

Conti-

## MING. REVEL.

**C**ontinuãdo las queexas que el Reuulgo da de su pastor, quiere mostrar como todo el pueblo esta perdido, y tambiẽ la yglesia, que se entiende por la burra: y los perros que ladran, se entiende por los Predicadores. Recibe detrimento por la negligencia del Rey: y como el hombre que tiene alguna pena, la fuele referir dos vezes, para mostrar su sentimiento: dize aqui. O ja o ja, como quiẽ dize, Mira mira, como todo esta perdido: la qual perdicion prouiene de mi pastor, que anda tras sus delectaciones, y no cura de mis correcciones. Y como sea verdad que nuestra razon humana tenga principio noble, y participe con lo alto, y nuestra carne sea inferior, y participe cõ lo baxo, mucho es de llorar por cierto si por andar el hombre tras delectaciones carnales, la razõ tan alta fuere vècida, y la carne tan baxa quedare vencedora. Afsi que esta copla quiere dezir, que la yglesia y los predicadores tambien como los comunes andan perdidos y sin orden, porque el rey sigue sus deleytes, y oluida el cuydado que deue tener del regimiento.

### COPLA V.

¶ Sabes, sabes el modorro  
Alla donde anda a grillos,

Burlan

## COPLAS DE

Burlan le los moçaluillos  
 Que andan con en el corro.  
 Arman le mil quadramañas,  
 V nol faca las pestrañas  
 Otrol pela los cabellos,  
 Afsi fe pierde tras ellos  
 Metido por las cabañas.

**E**N esta copla continua el sentimiento q̄ tiene el pueblo por la negligencia del Rey, y quiere dezir que anda a grillos. A los que andā en alguna negociacion, que ni se espera fruto ni efecto, solemos dezir que andan agrillos. Dize afsi mesmo, que le burlan los moçaluillos q̄ andan con el enel corro y por cierto el corro, con uiene saber, la compañía q̄ el rey deue tener cerca de si, no deue ser de moços, porque aquella tal quita la autoridad del principe. Y quāto mayores señores y hombres de sciencia tuuiere en su corro, tanto mas resplādece la autoridad del rey. Dize que la arman mil quadramañas, y no se espera otra cosa de la compañía de los hōbres no aun maduros en la edad, sino que armē tres o quatro mañas para pelar y destruyr. Los cabellos de la cabeça, que son las cosas de la corona real. Modorro se dize por el hombre ignorāte en las cosas que ha de tratar. Hesiodo dize

que

que tres maneras ay de hōbres, vna es de aquellos q̄ tienen tal biueza en el entender, y tal gracia, q̄ saben por si mesmos las cosas sin mostrador, y de los semejātes dize sant Hieronymo en el prologo de la Biblia, que el ingenio mostrado sin mostrador, es loable. La segūda es de los q̄ dessean saber y lo procuran. La tercera es de los hombres q̄ ni saben ni se aplican a saber. Y ciertamēte los reyes y principes, si de su natural inclinacion no son sabios, grande culpa les deue ser imputada, sino aprenden porque tienen grā lugar para ser mostrados, y les cumple ser lo, segun el cargo tienē. Metido por las cabañas. Hōbres ay que de su natural inclinacion son apartados y huyē de las gentes. Pero algunos lo hazen a fin de estar libres de toda cōmunicacion que les impida la contemplaciō. Otros ay que se apartan porque son tan esquiuios que no pueden oyr los negocios de las gentes. Y por estas dos maneras de hombres dize Aristoteles que son dioses o bestias. Y si esta postrera condicion es defectuosa en todo hombre, mucho mas lo es en qualquier q̄ tiene gouernacion de gentes, las quales naturalmēte dessean ver su rey, porq̄ no tienen otro recurso en las tierras, para remedio de sus agrauios. Y quādo el rey es esquiuiuo, y huye de oyr los d̄ su señorio, luego es deslamado de  
llos

## COPLAS DE

llos, do procedē grandes inconuenientes en los reynos. Desto ay muchos exēplos, especialmēte leemos en el libro de las antigüedades del hy storiador Iosepho, que Demetrio rey de Assyria perdio la ciudad de Ptolomayda, y todo su señorio, porque se retraya muchas vezes cō mo ços en vna torre que hizo cerca de Antiochia, donde ninguno le veyra, y menos preciaua la go uernacion de la republica. Semejante memoria leemos del rey Sardanapalo, y del rey Candau lo que auemos dicho, y de otros muchos reyes que por sus esquiuezas y extremos apartamien tos, y por los deleytes illicitos q̄ buscauan, ofa ron sus subditos profaçar dellos. Y quando los pueblos ofan dezir, ofan hazer. Afsi q̄ esta co pla quiere dezir, que los moços que el rey trae en su compañía, vñan de tales artes que destru yen lo de la corona real, y que el estan ignoran te dello, que se pierde andando tras ellos, estan do apartado y esquiuo alas gentes.

### COPLA VI.

¶ Vno le quiebra el cayado,  
 Otro le toma el çurron  
 Otro le quita el çamarron  
 Y el tras ellos desbauado.  
 Y aun el torpe majadero

Que

Que se precia de certero,  
 Falta aquella zagaleja  
 La de Naua Lusiteja  
 La traydo al retortero.

**E**L cayado, dize aqui por el secreto real. El çurrón por el thesoro. El çamarrón, que es vestidura, se puso por la preminencia y autoridad real. Y ciertamente todo esto esta perdido y dissipado, quando el rey, dexada la compañía que deue tener, segun en la copla antes desta diximos, se buelue en moços y en moçedades. Aquella zagaleja, esto dize por alguna muger, si le traya a su querer y gouernacion. Y dize quiẽ era de Naua lusiteja: crecse, que la tal muger era de Portugal, porque Lusitania, se llama Portugal. Afsi que esta copla quiere dezir, que aquellos moços que plazia traer al rey cerca de si, le tomauan el thesoro, y le enflaquecian el sceptro de la justicia, y le anichilauan la preminencia real: porque no era acatado segun deuia.

## COPLA VII.

¶ La soldada que le damos.  
 Y aun el pan de los mastines  
 Come se lo con ruynes  
 Guay de nos que lo pagamos.

B Y

## COPLAS DE

Y de quanto ha lleuado  
Yo no le veo medrado,  
Otros hatosni jubones,  
Si no cinco con tachones  
De que andarodeado.

**P**One se aca soldada, por los pechos reales q̄ se dan al rey: y la republica muestra aqui dolor, si se gastauan do no deuia, y se dexauan de gastar do era necessario. El pan de los mastines, dize por la rêta de la yglesia, por q̄ segũ auemos dicho, los mastines se entiende por los predicadores y hombres ecclesiasticos, cuyo officio es, guardar la grey en lo spiritual y ladrar en los pueblos, amonestãdo las buenas costumbres: lo qual esta todo corrõpido en tiẽpo de diuision. Cinco con tachones. Ciertamente las tachas si en qualquier hombre se continuan, se conuerten en tachones, que se hincan enel, y le rodean de todas partes, de manera qua tarde y con dificultad las dexa. Seneca en la Tragedia tercera dize, que qualquier que siendo têtado de algũ vicio, lo sacude de si al principio, y no lo dexa encarnar, que este tal queda seguro y vencedor. Pero que si sufre su tentacion, y la cria con aquel venino dulce, que el pecado suele tentar tarde dize que sale debaxo del yugo, a quien se  
some

fometio: y afsi se hazen las tachas tachones, que rodean por todas las partes al viciofo. Afsi q̄ esta copla dize, que los tributos reales que el rey auia de los pueblos, gastaua do no deuia, y se abiuaua en algunas thacas q̄ pone por thacones.

## COPLA VIII.

¶ O mate mala ponçoña  
Apostol de tal manera  
Que tiene cuerno con miera  
Y no les vnta la roña.

Vee los lobos entrar,  
Y los ganados balar  
El risadas en oylo,  
Ni por esso el caramillo  
Nunca dexa de tocar.

**D**Ize aqui el pueblo, que este su pastor tiene cuerno con miera. Cuerno en latin quiere dezir corona. Miera es azeyte de Enebro, con q̄ vntan el ganado, para q̄ sane de la roña q̄ tiene. Y quiere aqui dezir, q̄ su rey tiene cuerno, conuiene saber, que es rey coronado. Y porque los reyes, segun se lee en la sagrada escriptura en otro tiempo eran vngidos con azeyte fante, quieren dezir, q̄ como quiera que es rey natural y vngido, y segun razõ deuria curar la roña

## COPLAS DE

conuiene saber, castigar los vicios y los pecados del pueblo, y aunque vea entrar los lobos, que son los tyranos, y oya balar los ganados q̄ son los clamores de los agrauados : todo esto pospuesto, no dexaua de tocar el caramillo: quiere dezir, que ni por esto dexaua de seguir tras sus delectaciones. Y por tanto le increpa, diciendo le. O mate mala ponçoña. Aristoteles en el tercero de las Politicas, pone tres maneras de gouernacion, y dexando las dos, q̄ llama a la vna Aristocracia, quando gouernan en el pueblo pocos y los mejores: y la Politica q̄ llama a la gouernacion hecha por todos los del pueblo, porque estas dos no hazen al caso presente : y hablando en la tercera manera de gouernacion hecha por vno solo, ala qual llaman Monarchia: desta tal dize, que quando vno gouerna el reyno procurando con diligencia el bien comū antes que el suyo particular, este tal se llama rey: y si pospone el bien de la republica por su bien particular llamase, Tyrauo: Y segū parece en todas las quejas de la republica, dichas en estas siete coplas passadas, verdad es que acusa al rey de holgazan, en la gouernacion del pueblo, y negligente en la execucion de la justicia. Y cierto es que del poco cuidado del principe en lo que toca a la gouernacion de su reyno, proceden tyranias

MING. REVVL.

tancias : y de su negligēcia en la justicia, procedē  
injusticias, pero no vemos que acusa su perso-  
na de tyrano ni de cruel. Afsi q̄ esta copla quie-  
re dezir, que como quier que su gouernador es  
rey natural y vngido no cura de lo que se re-  
quiere ala buena gouernacion del pueblo, segun  
que buen rey deue hazer: y aunque vee los hō  
bres criminosos hazer fuerças, y oye los gēmi-  
dos de los agrauiados, ni tiene cuydado de vsar  
de su officio, ni dexa de tomar sus plazerēs.

COPLA XI.

¶ Apacienta el holgazan  
Las ouejas por do quieren,  
Comen yeruas con que mueren,  
Mas cuydado no le dan.  
No vi tal desque hombre fo  
Y aun mas te digo yo  
Aunque eres embifado,  
Que no atines del ganado  
Cuyo es, o cuyo no.

**R** Eprehēde el pueblo a su pastor, porque de-  
xa apacientar sus ouejas por do quierē, con  
uiene saber que consiente a sus subditos adqui-  
rir bienes por todas las formas que les plaze, o-  
ra venga de buena, ora de mala parte, sin los ca-

IV COPLAS DE

atigar, ni refrenar, donde se sigue q̄ la coudicia se  
 arrayga de tal manera, que comen y erua con q̄  
 mueren, con uiene saber, adquieren bienes de ini-  
 quidad, con que mueren las animas, y esto dize  
 que procede de ser holgazan. Deste vicio de oc-  
 cio le reprehende en otras partes, do auemos de-  
 clarado quanto esta dignidad real es obligada a  
 trabajar por la buena gouernacion de sus subdi-  
 tos. Que no atines d̄l ganado. Cierto es q̄ en tie-  
 po de diuision en qualquier reyno, o prouincia  
 la corrupcion se estiende tanto en todas las co-  
 sas, q̄ llegã hasta lo diuino, por q̄ ninguno dexa  
 de seguir lo q̄ le plaze. Leeſe en las historias Ro-  
 manas q̄ en el tiempo de la diuision de Roma, lo  
 diuino y humano todo estaua mezclado y tur-  
 bado de tal manera q̄ no se conocia la diferen-  
 cia de lo profano a lo diuino, do procedia desor-  
 den en el pueblo y reynaua tan gran confuſion  
 que todo pereciera si mneho durara. Aſi q̄ esta  
 copla quiere dezir que este su gouernador, con  
 ſiente a los hombres ganar bienes de mala par-  
 te. cō que pierden las animas. Dize aſi meſ-  
 mo, que tal defordē ay en el reyno, que  
 lo diuino y lo humano todo  
 esta rebuelto.

\*

MING. REVVL.  
COPLA X.

12

¶ Modorrado con el sueño  
No le cura de almagrar  
Porque no entienda dar  
Cuenta dello a ningun dueño.  
Quanto yo no amoldraria  
Lo de Christoual Mexia,  
Ni del otro Tartamudo  
Ni del Moço Moro agudo  
Todo va por vna via.

**A**lgunos acostūbran en los pueblos dar car-  
go aun pastor que guarde sus ouejas, y cada  
vno señala las suyas cō almagre, de su señal  
que tiene conocida, a este señalar llaman los pa-  
stores amoldrar. Quiere agora aqui dezir, que  
tanta turbacion ay en el hatō, conuiene saber,  
en el pueblo, q̄ no se conocerā las ouejas d̄ Chri-  
stoual Mexia, Estos son los christianos de Chri-  
sto, Mexia nuestro redēptor: ni menos se cono-  
cerian los del otro Tartamudo. Esto dize por  
los Indios, q̄ tienen la ley de Moysen, q̄ era tar-  
tamudo, segun parece en el cap. 4. del Exodo: ni  
menos se conocerian los del Moço Moro agu-  
do. Esto dize por los Moros, que siguē la ley de  
Mahoma, que era agudo, y de la casa d̄ Meca. Y  
esta cōfusión dize q̄ prouiene del sueño del pa-

B 4 stor

COPLAS DE

stor. Y porque toca aqui en la poca diferencia que auia de los vnos a los otros, no plega a Dios que se entienda auer tal mistura, que todos anduuiessen rebueltos, y no se conociesen en la creēcia de nuestra santa fe catholica, quales erā Christianos, ni quales eran Iudios o Moros, pero porque segun las constituciones del reyno, los Iudios y moros deuen traer habitos y señales para ser conocidos, porque aya diferencia de ellos, a los christianos. Dize agora que toda buena constitucion estaua enferma, y esta asy mesmo, de manera que no se conoceria la diferencia q̄ en la vestidura y habito deue auer, entre los vnos y los otros. Asy que esta copla quiere dezir, que en los habitos que deuen traer los Iudios, y Moros señalados y apartados los christianos, no auia la diferencia que deue auer, y que todos traen vn habito.

COPLA XI.

¶ Esta la perra Iustilla,  
 Que viste tan denodada  
 Muerta fca trasijada,  
 Iuro a diez que auras manzilla  
 Con su fuerça y coraçon  
 Cometia al brauo leon,  
 Y mataua el lobo viejo.

Ora vn triste de vn conejo  
Tela mete en vn rincon.

**D**ichos los defectos del pastor, profigue agora la republica, recontando otros daños que padece por defecto de las quatro virtudes Cardinales, que son Iusticia, Fortaleza, Prudēcia. Temperancia, figuradas por quatro perras, que guardan el ganado. Y por cierto biē se puede dezir que guardan el ganado, porq̄ sin ellas ninguno en esta vida puede biuir, y primeramēte dize de Iustilla, que es la iusticia, a la qual si bien miramos, todas las otras virtudes se puedē referir, porque si vfamos de la virtud de la fortaleza, no dexando a nuestro Señor en la batalla justa cosa haremos. Si refrenamos la luxuria, que es de la virtud de temperança: o si vfamos de la virtud de mansedumbre, de manera que la ira no nos fuerçe a hazer dezir yerro, tambien vfamos de iusticia. Y en cōclusiō, en qualquier cosa que los hombres cōtratan, y vfan quier en si, quier fuera de si, si en ellas ay defecto o demasia, luego haze desigualdad, y si son desiguales, de necessario seran injustas: y si son yguualmente y con buena proporcion hechas, podemos dezir ser justas, y así seran todas referidas a la virtud de la iusticia, do podemos fundar, que el hō

## COPLAS DE

bre recto y justo, goza de todas las otras virtudes, quando en esta es habituado. Y por el contrario, si desta carece, diremos que de todas las otras es priuado: lo qual se muestra por la definicion q̄ el philosopho en el quinto de las Ethicas haze desta virtud, do dize que la justicia es vn habito o virtud, segun el qual nos plazē todas las cosas buenas, y las obramos segun nuestra posibilidad: dela qual haze dos partes: vna es aquella que nos dize la razon, y nos muestra la ygualdad, aunque no sea ordenado por ley assi como matar hombre, o hazer fuerça: porq̄ esto tal (sin que nos lo mande la ley) nos parece cosa injusta y desigual. Otra es legal, conuiene saber, la que nos manda la ley, que se ordena en las tierras do biuimos, segun la calidad de la provincia lo requiere. Y estas dos maneras de justicia, conuiene saber, ygual y legal en muchas cosas se conformā, pero la justicia legal, antes que sea hecha la ley, no se puede dezir injusto el q̄ la quebrāta, mas la otra parte, que se llama moral, en todo tiempo que qualquiera la quebrante, sera llamado injusto, y assi mesmo diuide se la justicia en otras dos partes, conuiene saber, justicia distributiua, que se entiende en el dar y repartir officios, y dignidades, y dones segun y como, a quien, y porque, y quando se deue de ha-

MING. 'REVVL.

zer. Otra se llama cōmutatiua, que se entien-  
de, haziendo ygualdad en las contractaciones d̄  
los hombres, para que ninguno tome mas, ni re-  
ciba menos de lo que deue. Esta y las otras vir-  
tudes q̄ contienen en si la justicia, porque se so-  
stienen los pueblos, florecen donde ella reyna.  
Todo dize aqui el Reuulgo, que esta peruer-  
tido y dañado, de tal manera que quien lo viesse,  
auria manzilla. Que viste tã denodada. Cierta-  
mente los ministros de la justicia deue ser varo-  
nes q̄ tēgan de nuedo, y osadia para la executar  
en el brauo leō, q̄ cōpara al grãde, tãbien como  
en el pequeño, porq̄ a todos ha d̄ ser ygal, y no  
ha de tener acepciō de personas. Y mataua el lo-  
bo viejo. Dizelo por la coudicia q̄ es loba muy  
vieja, y antiguamente vsada en el mūdo. Y por  
cierto como la coudicia es rayz de todos los ma-  
les, mucho haze la justicia quando esta tan fuer-  
te que de su miedo esta loba coudiciosa se mata  
o alomenos se tēpla de tal manera, que no se fi-  
gan della los males q̄ suelen acacer, quãdo no  
tiene algun freno que le pōga el miedo del prin-  
cipe, zelador d̄ la justicia. Leemos en vna epito-  
la d̄ S. Augustin, q̄ pregūtando vn sabio d̄ Athe-  
nas llamado Aristratō, por el Senador de la ciu-  
dad, q̄ cosas eran necessarias para q̄ la republi-  
ca floreciesse y durasse, respōdiō justicia. Dixero

## COPLAS DE

le, Que otra cosa? Respondio, justicia. Apremiado que dixesse que era mas necessario, respondió justicia. Y por cierto dixo bien, porque segun auemos dicho, todas las otras virtudes se requieren a esta. En cõclusion el Reuulgo se queixa aqui diziendo, que estaua tan cayda, que vn conejo que es animal flaco y huydor, la corria, y la tenia sojuzgada. Y por no ser fastidioso cõ la prolixidad, cerca desta virtud de la justicia, pareceria que el conocimiento delas cosas, y la obra dellas haze al hombre justo. Pero assi como conuiene, q̄ enel conocimiento acertemos: assi es necessario que en la obra no erremos. Assi que esta copla quiere dezir, que la justicia esta flaca y desfauorecida, y no estaua en hombres de coraçõ que tuuiesseñ osadia para la executar, assi en los mayores como en los menores.

### COPLA XII.

¶ Azerilla que sufrio  
 Siete lobos denodados,  
 Y ninguno la mordio,  
 Todos fueron mordiscados.  
 Rape el diablo el saber,  
 Que ella ha de defender.  
 Las rodillas tiene floxas  
 Contra las ouejas coxas  
 Muestra todo su poder,

Despues

**D**Espues que ha dicho dela virtud de la justicia, dize agora dela fortaleza, que llama aqui Azerilla, por la semejança del azero, que es metal fuerte. I cerca desta virtud moral es de notar, que aquel se dize fuerte, que puede sufrir las tentaciones carnales, y quedar libre dellas, quando es tentado. E por esso dize aqui, que su frio esta virtud siete lobos denodados, conuiene saber, que supo sufrir las tentaciones de los siete pecados mortales, y que no la vencierõ sus tentaciones, mas que fueron della mordiscados conuiene saber que los pudo sacudir de si, y quedar libre dellos. E por este tal combate de tentaciones, dize S. Pablo a los Romanos, q̄ la virtud es perfecta en la enfermedad. Quexa se agora el Reuulgo, porque esta virtud de fortaleza es venida en tanta flaqueza, que ni puede, ni se sabe defender de las tentaciones, q̄ son de la carne ni en la carne. De la carne como son luxuria y codicia. &c. En la carne, como es enfermedad d̄l cuerpo, &c. E dize q̄ tiene las rodillas floxas, porque todo va a tierra, quando aquellas no estan firmes. Y dize lo a exemplo de Iob, a quien sus amigos increparon, diziẽdole que sabia esforçar a los flacos quando estaua sano, y agora que era tentado de enfermedades, tenia las rodillas floxas, de tal manera, q̄ ni sabia, ni

## COPLAS DE

tenia fuerça para sufrir la tentacion. El philosofo enel tercero de las Ethicas, cerca desta virtud de Fortaleza, dize q̄ los hombres temē la mala fama: la qual deue temer el bueno y virtuoso, porque el que no la teme, es desuergõçado. Las otras cosas que no tienen por culpa del hõbre: assi como pobreza, o enfermedad, muerte, o enemistad, dize que el varon fuerte no las deue temer. Dize assi mesmo que algunos son temerosos de la muerte en las batallas, pero q̄ son osados enel repartir sus riquezas. E tambiē vemos el contrario, porque algunos hombres ay osados para se poner a los peligros de las armas, y son tã estrechos en la liberalidad, que aun para lo que cumple a sus personas no tienen animo de gastar: y por estos tales dize Tullio enel segundo de los Officios, No es por cierto de consentir, que aquel que no es vécido de miedo sea vencido de codicia. Y aquel que sabe sufrir muchos trabajos, sea vencido de vn pequeño deleyte carnal: assi que fuerte se dira el q̄ sabe sufrir la tentaciõ de qualquier manera que vega. Dize assimismo Aristoteles, que los temerosos en las tentaciones desesperan, y los fuertes prouecē. Y dize que muchas vezes los medrosos por parecer fuertes, son soberuios, pero que venidos al efecto, se manifiesta su cõdiciõ natural: los fuer

tes, antes de los peligros, son quietos y seguros: y en los peligros son diligētes, y sostienen virilmente los infortunios. Y pone cinco maneras de Fortaleza la primera, dize q̄ procede de verguēça, como la de Hēctor, q̄ dezia q̄ dirā de mi si hu yo: la. ij. es de aquellos q̄ tienen firme en los peligros, por la premia q̄ les haze el capitan: la. iij. es de los caualleros que son vsados en la guerra y por el mucho exercicio de las armas parecen fuertes: la. iiij. manera de fortaleza es la que pro uiene de la yra, la. v. es de aquellos que por las muchas victorias q̄ han auido, teniēdo esperāça de ser vēcadores, parecē fuertes en los peligros. Pero dize que todas estas maneras de fortaleza no se puedē dezir verdadera fortaleza. Los que verdaderamēte se pueden llamar fuertes, dize q̄ son aquellos q̄ piensan, quā arduas y de que calidad son las cosas que acometen, o los peligros q̄ esperan, y por sola virtud lo sostienen cō fortaleza, y esperan que la muerte q̄ vuiere, sera digna de honra. Contra las ouejas coxas muestra todo su poder. Hazer injuria o fuerça a las ouejas coxas, conuiene saber a los hombres flacos, y sin amparo, no se puede dezir fuerça, ni aun fortaleza, antes la diremos in humanidad y crueldad. Fuerte y noble se puede dezir, no por cierto el que haze, mas el q̄ defiē de la injuria. A s̄i que

## COPLAS DE

que esta copla quiere dezir, q̄ la virtud de la fortaleza ni tiene fuerça para resistir las tentaciones, ni para defender las fuerças, y que muestra todo su poder contra los flacos

### COPLA XIII.

¶ La otra perra ventora  
Que de lexos barruntaua,  
Y por el rastro sacaua  
Qualquier bestia robadora.

Y las veredas fabia,  
Donde el lobo acudia,  
Y aun las cueuas raposeras  
Esta echada alli en las eras,  
Doliente de modorria.

**A** Qui haze mencion de la prudencia, que es vna de las quatro virtudes cardinales, y llama la perra Ventora, porq̄ assi como ay perros que de su natural huelen, y sienten la caça de lexos, assi el officio desta virtud es sentir y conocer las cosas que pueden acaecer, para escusar los inconuenientes, y proueer las cosas y casos q̄ acaecen en la vida para bien y seguramente biuir. Y para mejor declaraciõ de todas estas quatro virtudes cardinales, es de saber que toda virtud moral, segun es philosopho, es vna costum-

stumbre assentada ya en el hōbre, por muchos  
 actos que della hizo, los quales eligio sus apeti-  
 to. Y quando la razon es verdadera, y el apetito  
 recto, la election q̄ el hombre hiziere de las co-  
 sas que se le representan, de necessario fera vir-  
 tuosa. Y quando el apetito esta dañado, la razō  
 y la costumbre se peruierten. Y esto es quanto  
 al entendimiento platico: cuyo bien es saber la  
 verdad, y aplicar la al apetito recto. Tornando  
 agora a esta virtud de la prudencia: el philoso-  
 pho dize, que es vna election hecha con recta  
 razon de las cosas agibles, segun lo qual prudē-  
 tes seran dichos aquellos q̄ aconsejan a si, y a los  
 otros en las cosas buenas referidas al bien biuir.  
 Y esta virtud de la prudencia tiene tres partes:  
 la primera, entendimiento que dispone y orde-  
 na las cosas presentes, auiedo respecto a las co-  
 sas passadas: la segunda es saber refrenar la len-  
 gua, y ser modesto en sus palabras. Y desta dize  
 Salomon en sus prouerbios, que aquel es pru-  
 dente, que sabe templar su boca. La tercera es,  
 saber huyr del mal, y escoger el biē. Qualquier  
 bestia robadora. Dicho es arriba, que el officio  
 de la prudencia es, conoecer los inconuenientes  
 que son figurados aca por bestias robadoras. Y  
 las veredas sabia. Ciertamente la prudencia mu-  
 chas veredas y caminos ha de saber, por yr ca-

## COPLAS DE

minos ha de saber, por yr camino derecho, y no  
 topar con el lobo, que es el pecado, q̄ tienta to-  
 das las horas el anima. Esta echada. Aqui con-  
 cluye que esta prudencia esta echada y doliente  
 de modorria. Esta dolencia de la modorria afsiẽ  
 ta en la cabeça, y haze tan gran turbacion al a-  
 passionado della, q̄ en tanto q̄ le durare, no pue-  
 de discernir ni dar juyzio cierto de lo q̄ cum-  
 ple Y por esto dize aca, q̄ esta virtud estaua tan  
 doliente en aquel tiempo, q̄ no vsaua de su ofi-  
 cio. Afsi que esta copla quiere dezir, que la vir-  
 tud de la prudencia, cuyo oficio es conocer in-  
 conuenientes y engaños, y disponer rectamen-  
 te las cosas que ocurren en la vida: esta tan mal  
 dispuesta, que ha perdido el verdadero conoci-  
 miento de las cosas.

### COPLA XIII.

¶ Tempera quita pesares,  
 Que corria muy concertado  
 Rebento por los ijares  
 Del comer desordenado.  
 Ya no muerde ni escarmienta  
 Ala gran loba ambrienta,  
 Y aun los zorros y los ossos  
 Cerca della dan mil coffos,  
 Pero no porque lo sienta.

Esta

**E**Sta es la virtud de la temperança, que si biẽ se mira, sirue a las otras tres virtudes ya dichas lo qual se muestra claro. Porque si la justicia no es templada, luego es rigurosa, y se puede llamar seueridad, que es cerca de crueldad. Y si la fortaleza no se templa, luego se llama temeridad y locura. La prudencia menos sera virtud sin ella: porque el hombre destemplado no puede ser prudente, assi q̃ esta virtud es necessaria mezclar se cõ todas las otras, para que sean perfectas: y llama la aqui Tempera quita pesares, y no sin causa, porque todo hombre templado en sus actos, suple los defetos, y escusa los excessos que turban la persona. Y en esta manera quita los pesares y engendra plazer es al que la tiene. Aristoteles dize q̃ la tẽplança conserua la igualdad de la razon, cerca de la delectaciõ o tristeza. Y esta virtud tiene tres partes. Cõtinentia. Abstinencia, Modestia, la Cõtinentia es virtud, q̃ haze al hõbre refrenar y medir sus apetitos con la razon: y si la coudicia que se toma aqui por loba hãbria, le pũgierẽ para abarcar cosas allẽde de lo que su persona y abilidad requiere, q̃ la sepa refrenar. Abstinẽcia tiene dos partes, la vna es abstinerse ð no tomar ira o si la tomare, no hazer ni dezir cosa empecible: la otra es, abstenerse enl mätenimieto demasiado y en la luxu

## COPLAS DE

**ria**, que daña el cuerpo, y altera la complexion,  
 y cria enfermedades que traen a la muerte. La  
 otra es, Modestia que es vna virtud que haze al  
 hombre auer autoridad. Y dize que esta virtud  
 de Temperança esta perdida, q̄ rebento del co-  
 mer demasiado: cõuiene saber, que en todos los  
 actos de su officio fue excessiua y demasiada, y  
 de tal manera q̄ no sentia los costos de los zor-  
 ros, ni de los osos. Aristoteles dize que ay algu-  
 nos que son incontinentes, otros ay que son de-  
 stemplados. El incontinente es aquel que vee y  
 conoce el excessu que haze, pero tiene tan flaca  
 la resistẽcia, que no se puede contener de lo ha-  
 zer. El intemperado es aquel q̄ por la gran con-  
 tinuacion de los vicios, tiene ya corrupto el co-  
 nocimiento verdadero de las dañosas cosas, de  
 tal manera, que la virtud de la Temperança no  
 tiene vigor en el, para las conocer ni resistir. Y  
 este tal porque participa con bestia, dize aqui,  
 que estas dos bestias osso y zorro, dãn costos cer-  
 ca del, conuiene saber que participa con ellas, y  
 que no lo siente. Afsi que esta copla quiere de-  
 zir que la virtud de la Temperança que es au-  
 nidora dela razon con el appetito, esta corrompi-  
 da y dañada de tal manera, que haze bestiales a  
 los hombres que carecen della. Cerca de lo que  
 toca a estas quatro uirtudes Cardinales, alega-  
do

do auemos breuemente algo de lo que el philo-  
sopho y otros algunos escriuieron, pero no to-  
do lo que se puede allegar: vna cosa se deue por  
cierto creer, q̄ qualquier que no las guarda, no  
puede ser guardado. Y assi como el principe, o  
el gouernador de la ciudad manda pregonar, q̄  
todos guarden su estatuto y ordenamiento, so-  
cierta pena, a fin que su tierra sea bien gouerna-  
da, assi biē la prouidencia diuina, para sostener  
el mundo que sea bien gouernado, pregona y  
manda que todos guarden estas quatro consti-  
tuciones, que son estas quatro virtudes. Y la pe-  
na que pone al que no las guardare, por esperiē-  
cia vemos cada hora, como aun aca en esta vida  
se executa enel transgressor dellas: porque si es  
injusto y flaco, luego cae: si es imprudente y de-  
stemplado, luego se pierde. Y no crea ningū rey  
ni principe, que el poderio de las huestes, ni la  
multitud de los thesoros, ni menos la fortaleza  
de sus castillos y tierras le pueden conseruar su  
imperio, sino tiene estas quatro perras o pilares  
que lo sostienen, guardan y acrecientan. Salu-  
stio en la conjuracion de Lucio Catalina allega  
que en la proposicion que Caton hizo a los Cō-  
sules y Senadores de Roma, les dixo, No que-  
rays pensar que nuestros mayores con armas hi-  
zieron de pequeña grande, nuestra republica:

## COPLAS DE

porque si ello afsi fuesse hecho, mas hermosa se-  
 ria la nuestra, pues tenemos mas ciudadanos,  
 mas cōpañã, mas armas, y mas cauallos q̄ ellos  
 tuuieron: pero tenian ellos otras cosas que los  
 hizieron grandes, las quales nosotros no tene-  
 mos: conuiene saber, en casa industria: fuera ju-  
 sto imperio: y el animo para aconsejar libre, no  
 sujeto a pecado. ni a desseo malo. Y quiẽ bien  
 mirare estas tres cosas, que amonesta Caton, ve-  
 ra q̄ todas las quatro virtudes dichas se entende-  
 ran en ellas, mediante las quales Roma crecio.  
 En lugar destas dize el, tenemos el arca de la re-  
 publica pobre, la de cada vno rica. Loamos las  
 riquezas, procuramos ociosidad, y no discerne-  
 mos los buenos de los malos. Porq̄ todo el gua-  
 lardon de la virtud posee la ambicion y enten-  
 dimiento cada vno en su bien particular: y de-  
 xando sin guarda el pro comũ, qualquiera se en-  
 tra en el, y lo destruye: segun que se quexa, aqui  
 la republica, q̄ estaua todo perdido en aquella  
 sazõ.

### COPLA XV.

¶ Vienen los lobos hinchados  
 Y las bocas relamiendo,  
 Los lomos traen ardiendo  
 Los ojos encarniçados,  
 Los pechos tienen fumidos.

Los

Los ijares regordidos  
 Que no se pueden mouer  
 Mas quando oyen los balidos  
 Ligeros faben correr.

**C**osa cierta es, quãdo no ay peligro enel ha-  
 to, que luego acuden los lobos. Y quando  
 estas quatro virtudes no reynan enel pueblo,  
 luego entran enel los tyranos, los quales dize  
 aqui la republica que vienen acõpañados de to-  
 dos los siete pecados mortales cõtenidos enesta  
 copla y figurados enesta manera. Vienē hincha-  
 dos, conuiene saber, del pecado de la soberuia, y  
 las bocas relamiēdo, dize por la gula, los lomos  
 traen ardiendo entiendo se por la luxuria, los  
 ojos encarniçados, dize por la ira. los pechos  
 traen fumidos, entiendo se por la embidia. los  
 ijares regordidos, que no se pueden mouer. di-  
 ze por la acidia. Mas quando oyen los balidos  
 ligeros faben correr. esto se entiendo por la falsa  
 cobdicia. Allende desto es de saber, que la so-  
 beruia trae en su compaña desobediencia, con-  
 tiēda vana gloria, pertinacia, discordia, presump-  
 cion. El segundo pecado que pone, es de Gula,  
 la qual es acompaña de destemplamiento de  
 la lengua, de torpeza del entendimiento, de em-  
 briaguez. La luxuria es acõpañada de ceguedad

## COPLAS DE

del entendimiento, de inconstancia y poca firmeza, de enfuziamēto y velleza, y de pena y arrepentimiento. La ira es acompañada de contiēda, deshonestidad, indignacion, menosprecio, blasfemia, omicidio. La embidia, viene acompañada de odio, tristeza, afficion, y murmuracion. La Acidia, trae consigo malicia, desesperacion, flaqueza de coraçon, torpedad, temor. Auaricia trae consigo hurto, rapiña, vsura simonia, mentira, perjuero, y engaño. Todos estos siete peccados mortales, dize aqui, q̄ reynauā en los lobos acompañados cada vno de las compañeras que auemos dicho. Todo buen juyzio deue conocer que obra hara esta tal compañía, dōde quier que reynare y reyna: sin duda en la tierra do el principe dexado el cuydado de la gouernacion general entiende solamente en sus plazer y deleyte. Dize por la cobdicia que quando los lobos oyen los balidos, ligeros saben correr. Cierito es que el lobo es vn animal que se pone en assechanças, y quando oye el balido delas ouejas, presto es con ellas a se ceuar: y no solamente se ceua en vna, mas muerde tres o quatro, y destruye toda la manada. Asfi bien los cobdiciosos y auarientos, q̄ figura aqui por lobos quando aullan y oyē la diuision discordia en las tierras, luego corren a ella, no para escusar, ni para

la

la criar y sostener, mas para fin de ceuar en ella su cobdicia. Afsi que esta copla dize que los tyranos que compara a los lobos, han lugar de hazer mal en los pueblos, y vienen acompañados de todos los siete pecados mortales.

## COPLA XVI.

¶ Abren las bocas ruiando  
De la sangre que han beuido  
Los colmillos regañando,  
Parece que no han comido.  
Que lo que queda en el hato  
Cada hora en gran rebato  
Nos pone con sus bramidos  
Desque hartos, mas transidos  
Los veo quando no cato.

**E**Stos tyranos que auemos dicho, dize que tienen las bocas abiertas, rabiando de la sangre que beuieron: y por cierto bien se puede dezir de la sangre, quando del sudor y trabajos de los populares allegan riquezas. Los colmillos regañando, con rauia de alcançar: y cierto es, que la cobdicia es tan infaciable, que ni con mucho se harta, ni con poco se contenta, y por gran abundancia que tenga, siempre le queda algo que codiciar, y para henchar este su des-

COPLAS DE

feo, no es menos, que ponen gran rebato, y turbaciones en los pueblos. Y cerca de la grã hambre de la cobdicia, y de como es rayz de todos los males; mucho esta escripto, y toda hora vemos los daños que trae la infaciabilidad de los bienes tēporales, los quales en la verdad no son mas, que para sostener la vida. Toda la demasia da trabajos al que sobra, y pena al que mengua, porque no puede gozar de lo fuyo, el que pena por lo ageno. Lee se en la sacra escriptura, que Dios proueyo al pueblo de Israel en el desierto, cō manna cogida del rocio de cielo, y mãdo que cada vno cogiesse della lo que le bastasse para su mantenimiento de solo vn dia: todo lo que mas se cogia, se podrecia y dañaua. Tres cosas a mi ver se pueden aqui notar, para exemplo de nuestra vida. la primera, que la diuina prouideecia tiene especial cuydado de proueer a todos, pues embia del cielo, mantenimiento comun. La segunda nos amonesta que trabajemos deuidamente en esta vida, para la sostener, pues dize que nos leuitemos, o tomemos trabajo en coger aquella manna, porque no piense ninguno que le han de llouer en casa los bienes, estando ocioso, necessario es que se leuante y trabaje alo buscar, alomenos por escusar la ociosidad, madre de muchos males. La tercera, di

ze, que se podrecia y dañaua si mas se cogia de lo q̄ bastaua para mantenimiento de aquel dia. Conformase con esto la oracion que hazemos del Pater noster. en la qual no pedimos a Dios, q̄ nos de mantenimiento para vno, ni para diez años, mas pedimos le, que el pan de cada dia nos lo de oy: porq̄ el quiere que pues cada dia nos da vida y mantenimiento, cada dia alcemos los ojos a el, y tambiē no pedimos mas de para oy, porque no somos ciertos de la vida de mañana. Y quien bien considera esto, y los trabajos y pe ligros que padece el que coge mas bienes tēpo rales de los que le bastan para la vida, que es cō parada a vn dia, querria saber, como no vee que aquella demasia proceda estando guardada sin prouecho de ninguno, y el que la guarda, pena y aun podrece en la guardar, y da pena a los mē guados d̄ aquello que el tiene sobrado, y a quiē deuia ser comunicado. De la sal afsi mesmo vemos, que tomado lo necessario, es tanto sabrosa y prouechosa, quāto defabrida y dañosa, la que mas de lo que conuiene, se toma. Ni por esto pē famos contradizer los grandes estados, ni los grados y diferencias que deue auer entre los hō bres, segun la condición de cada vno, porque aū ene cielo, dize el Euāgelio, que ay grados y muchas māsiones, quāto mas lo deue auer en la tier ra

## COPLAS DE

ra ni menos dezimos que se defeché la abundā-  
 cia de los bienes auidos de buena parte, porque  
 segū dize Aristoteles en el primero de las Ethic-  
 cas. Sin ellos ninguna cosa clara y virtuosa se  
 puede hazer. Pero deue se mucho reprehender  
 la auaricia de aquellos que los dexan de comu-  
 nicar, donde, quando, y como deuen, sin ningū  
 fin ni prouecho suyo, ni de otro, porque estos  
 tales bienes son los que podrecen. Ay algunos  
 que por ygualar con los mayores, o porque no  
 se les ygualen los menores, trabajan por adqui-  
 rir bienes, allende de lo q̄ han necessario. Y esta  
 por cierto es vna sollicitud vana, y el que la tie-  
 ne, se da a si mesmo tanta pena, que ninguno se  
 la puede dar mayor, especialmēte si toca de am-  
 bicion, procura de traer se que la de gente, y te-  
 ner seruidores demasitados, de los q̄ para su pro-  
 ueymiento ha menester. Aquel Menedemo Te-  
 renciano viēdo se seruido de mucha familia, in-  
 crepando a si mesmo, dezia. Tātos han de estar  
 sollicitos para proueer la necesidad de vno solo  
 Tantos gastos tengo yo solo de hazer? como  
 quien dize, indiscretamente lo hago. Y sin du-  
 da no es bien cōsiderado tener demasitado, ser-  
 uidores, porque el cuydado de lo que se requie-  
 re para su proueymiento, haze crecer la coudi-  
 cia, y pone en trabajos desta vida, y en perdiçō  
de

de la otra. Y cerca de la doctrina que se requiere para refrenar la coudicia de bienes demasados muchos escriuieron, y cada dia vemos grandes predicadores y reprehensores della. Pero tambien los doctrinadores, como los doctrinados, vemos muchas vezes incurrir en este vicio que reprehenden, porque la coudicia no tiene cerraderos, ni fuelo: y hallamos muy pocos hombres que se los pongan tanto fuertes, que no les quede algo por coudiciar: pero el que mejor la pudiere templar, sin duda podra mejor biuir. Todo hombre que fuere verdadero y diligente puede ser seguro, que no le fallezca lo necessario para la vida, la qual antes nos falta para comer el mantenimiento, que falte el mantenimiento para sostener la vida. Dios me rige, dezia Dauid en el Psalmo, y ninguna cosa me falleria. Y no es duda que si miramos a Dios, el nos regira, y si nos rige, no nos fallecera lo que ouieremos menester. Assi que esta copla dize q̄ estos tyranos, y todos los hombres muy codiciosos no se hartan por mucha abundancia que tengan, y que su desordenada coudicia acerca grandes daños en los pueblos.

## COPLA XVII.

¶ No vees necio las cabañas,  
Y los cerros y los valles

Los

## COPLAS DE

Los collados y las calles  
Arder se con las montañas  
No ves quan desbaratado  
Esta todo lo sembrado,  
Las ouejas esparzidas  
Las muestras todas perdidas,  
Que no saben dar recaudo.

**D**Espues que la república ha respōdido los males que por defecto del gouernador le vienē, dize agora, Novees necio como quē dize. Tã indiscretos eres, que no ves, que quando carecemos de buena y deuida gouernacion, todo arde y se consume, cōuiene saber, las cabañas y los cerros, que entiende por lo poblado y despoblado. No ves quan desbaratado esta todo lo sembrado: esto dize por el bien que hombre siembra en reyno diuiso y defordenado, ni nace, ni da fruto, porque el tiempo los desbarata, y no da lugar que la justicia haga su officio. Las ouejas esparzidas. Conuiene saber, las gentes que tienē derramadas y diuersas opiniones. Las mestas todas perdidas. los ayuntamientos que hazen los pastores, se llaman Mestas, donde han sus consejos, y hazen sus ordenanças, y dan proueymientos para gouernaciō de sus ganados. Estas mestas, conuiene saber el Consejo  
Real

Real, y las congregaciones y ayuntamientos, q̄ se hazen por los Regidores y justicias, en las ciudades, todo dize aqui el Reuulgo, que esta perdido, y que no saben dar recaudo, como quien dize, no saben dar consejo. Ciertamente se vee por experiencia, que en tiempo de diuision, todo buen consejo fallece en aquellos q̄ lo deuen tener, pues no lo tuuierō para escusar. Así que esta copla quiere dezir, q̄ por falta de la gouernacion del rey, y la osadia de los tyranos y condiciosos, todo esto esta perdido, ni en el Consejo real ni menos en ayuntamientos de los pueblos, saben dar remedio en los males.

## COPLA XVIII.

¶ Alla por estas quebradas  
 Veras balando corderos,  
 Por aca muertos carneros  
 Ouejas abarrancadas.  
 Los panes todos comidos  
 Y los vedados pacidos  
 Y aun las huertas de la villa  
 Tal estrago en Esperilla,  
 nunca vieron los nacidos.

**E**N esta copla cōcluye el Reuulgo su respuesta, y dize los males q̄ todos en general sufren.

## COPLA DE.

fren. Balando los corderos. Conuiene saber, gimiendo los inocentes, y hombres sin culpa, y generalmente todos los estados del reyno. Y ciertamente muchas vezes permite Dios, que se hagan puniciones generales en las tierras, también en los buenos como en los malos, por diuersos respectos: cõuiene saber a los malos porque son malos, y a los buenos, aunque son buenos, porque consienten los malos: y pudiendo los castigar, o procurar que sean castigados, dexan crecer sus pecados y maldades, dello por negligencia, dello por poca osadia, dello por ganar, o por no perder, o por querer complazer, o no desplacer a los malos, ni les mostrar enemistad: por otros respectos agenos de aquello, que hombre bueno y recto es obligado de hazer. Y estos tales como quiera q̄ no son participes, con los malos, en los males, pero son participes cõ ellos en padecer las puniciones generales, que Dios embia en las tierras. Los panes todos comidos. Dize los panes, porque la fuerça que se entien de por el pan, estaua ya comida, y no auia ninguna para resistir el mal. Los vedados. dize por las cosas sagradas, que afsi mesmo estan pacidas conuiene saber, que recibian violẽcia. Las huertas de la villa. Afsi como las huertas bien guardadas y proueydas abundan de fruta, afsi las ciu da-

dades y villas, do se guardan sus priuilegios y buenos vsos florecen en buena gouernacion. Y porq̄ todo estaua corrompido, dize q̄ tambien las huertas de la villa, conuiene saber, los priuilegios y buenos vsos de los pueblos. Tal estrago en Esperilla. Agora da fin a sus quexas, mostrando gran dolor de su perdicion. Y dize q̄ tal estrago nunca vieron los nacidos en Esperilla, que quiere dezir en España, a significaciõ de vna estrella, q̄ los griegos llaman Esperia, quando nauegã en España. Quien quisiere ver estos estragos, de que la republica se quexa, lea la Cronica del tiempo de aquella diuision y alli los vera por estenso. Asì que en esta copla quiere dezir, como todos los estados, asì ecclesiasticos, como seculares reclaman de los daños que reciben: y que toda la fuerça de bien hazer esta perdida, y los priuilegios y buenos vsos de las ciudades y villas estan quebrantados y peruertidos. Y sobre todo concluye, que tal estrago nunca vieron los nacidos en España.

¶ Replicato del Propheta.

COPLA XIX.

¶ Ala he Reuulgo hermano  
Por los tus pecados penas,

D

Si

## COPLAS DE

fino hazes obras buenas  
otro mal tiene de mano,  
Mas si tu enfotado fuerdes  
y ardientes tierras pacierdes  
y verdura todo el año  
no podrias auer daño  
en el ganado ni miefdes.

**E**L propheta oydas las queexas del Reuulgo replica agora y dize le, que por sus pecados pena Iob a los. xxiiiij. capitul. dize que Dios ha ze reynar el hombre hypocrita, por los pecados del pueblo. Y fundando su replicato sobre esta autoridad, la culpa que el pueblo impone al Rey, torna el Propheta a imponer al pueblo, diziendole, que sus pecados acarrear tener gouernador defectuoso. Y aun le dize mas, que fino haze obras buenas, que terna peores males. Y aqui se notan dos cosas. La vna es la culpa imputada al pueblo. Otra es vna amonestaciõ que haze el propheta al pueblo. Y quanto a la primera: cierto es, que dado que el Rey tenga algun defecto. o negligencia, si los principales del reyno, como leales a su Rey, y amigos de su tierra los encubrieren con lealtad, y lo supierren con prudencia: ni su Rey auria disfama, ni su tierra trabajos. Pero acaesce

caesce que aquellos cuyo cargo principal es cō  
sejar al rey, y tirar de los excessos, y suplir sus de  
fectos: estos mesmos se los erian y fauorecen al-  
gunos, por complazer a fin de auer mercedes,  
otros pēfando mudar sus estados, a mayores co-  
sas delas q̄ tienen, turban los reynos, y los ponē  
en guerras y escandalos, publicando los defectos  
del principe, afeando su persona, a fin de se acre-  
cētār en reyno turbado. Y cō estos semjātes cō-  
sejos y gouernadores, se criā las dissenciones, do  
proceden las destruyciones en los reynos. Con-  
trario mucho ā lo q̄ los buenos catholicos y hō-  
bres leales, deuen hazer: y de lo q̄ los adelanta-  
dos del Rey Nino, aunque Barbaros, hizieron  
en su reyno, los quales como conociessen el de-  
fecto de su rey, le pusieron en tal guarda, q̄ nin-  
guno de su señorio lo sintiessa. Y los mādamiē-  
tos, y gouernaciō justa, que ellos acordauan, pu-  
blicauā q̄ emanaua de su rey, dando a el la glo-  
ria: y en esta manera, tuuieron paz el tiēpo q̄ a-  
quella lealtad mantuuieron. La otra es amone-  
stacion que haze para que se conuierta, y haga  
buenas obras. El fundamēto de las quales es te-  
ner fee, esperança, y charidad: que son las tres  
virtudes theologales: sin las quales ninguno  
puede acertar en el camino de la final prosperi-  
dad. Y por fe, dize enotado, porque los pasto-

## COPLAS DE

res, a qualquier que tiene, Fe en si mesmo, dizē que es inforado. Ardiēte tierra, dize por la charidad: porque todo àquel que tiene charidad, arde en amor de Dios y del proximo. Verdura dize por la esperança, q̄ significa lo verde. Y porque auemos de ser bastantes en estas virtudes, y no fallecer en ninguna dellas, todo el tiēpo de la vida, pone aqui todo el año por toda la vida. Y quanto toca a la fe, que es la primera virtud Theologal, es de saber, que S. Pablo dize que la fe es vna lūbre spiritual, la qual dize S. Gregorio q̄ no tiene gualardon, quando se prueua por razon humana. Y S. Pablo a los Hebreos dize, que imposible es el hombre sin fe plazer a Dios, Y conforme a esto santo Thomas, en la secunda secundæ dize, que la perfeccion del hōbre no solamente consiste en aquello que por su natura le compete, mas tambien consiste en aquello, que le es dado de vna perfeccion sobrenatural, de la bondad diuina, que le haze abile para creer la fe, la qual firmemente creyda luego plaze a Dios, donde le procedio el bien: y siēdo plazible a Dios, luego goza de la verdadera felicidad. Donde se prueua claro, que el fundamento del bien que desseamos, es la fe. La esperança es vna virtud, q̄ el pensamiento pone de alcançar aquello que el anima desseca, mediante  
los

los buenos meritos: y esta es la verdadera esperanza. Verdad es, que esto no puede estar sin alguna mistura de fe: pero la fe es en las cosas passadas, y en las cosas por venir, y la esperanza solamente es de las futuras. Y cerca desta virtud no alarguemos mas, saluo que S. Augustin en el Enchiridiõ dize, que la esperanza no es sino de las cosas que pertenecen a Dios, el qual se muestra tener cuidado de aquellos que en el esperã. Cõ lo qual concuerda el Psalmista en el Psalm. 26 donde dize, que Dios haze saluos a los que tienen en el esperanza. La charidad es otra virtud Theologal, que no puede assentar, sino en el coraçon limpio y en consciencia pura: y con esta virtud tiene el hombre a Dios contento, y sin ella descontento, y a si descontento. Cerrad sobre todo, y no penseys auer bien ninguno aca, ni alla, hasta que mediante la charidad, le torneys a aplacar, y tener contento. Y porque cerca desta virtud esta mucho, y por muchos escripto. concludamos sobre lo que dize .S. Pablo, conuiene saber, que la mayor de las virtudes, es la charidad, y que todos los otros bienes que se hazen, no valen nada, si ella no interuiene en los hazer: y el q̄ careciẽdo desta virtud, no viuie re gloria en esta vida, no espere de la auer en la otra. Assi que en esta copla parece, que el Pro-

COPLAS DE M

pheta imputa la culpa de sus males, a la republi-  
ca, y dizele, que mayores los ha de padecer sino  
tiene fe, esperanza, y charidad: que son las tres  
-virtudes theologales.

COPLA XX.

¶ Mas no cres enuisados

En hazer de tus prouechos,

Echas te a dormir de pechos;

Siete horas amortiguado.

Torna torna te a buen hanço,

Eu hiesta te esse corpanço

Porque puedas rebuiuir

Sino temo que el morir

Te verna de mal relanço

**T**Oda traycion, todo pecado, y toda maldad,  
proceden de necesidad. Y quando algun hō  
bre que nos parece agudo, errare creed que  
no es agudo, y que fue necio: alomenos en a-  
quello que erro. Y el que parece necio, si acier-  
ta, creed que fue discreto en aquello que acerto  
Asi que el necio, en quanto fuere necio, nun-  
ca haze cosa que le cumpla, y por esso dize. No  
eres auisado en hazer de tus prouechos. Esto se  
entiende, en las cosas virtuosas, que se endereçã  
a bien biuir, para alcanzar la felicidad verdade-  
ra. Ca las otras, que parecen agudezas vsadas  
en estos

en estos trabucamientos mundanos, cosas son que acaecen por casos fortuitos, ministros de la prouidencia diuina que se endereçan a otros fines, cuya declaracion no haze al presente caso. Dize agora, que se hecha a dormir de pechos siete horas amortiguado. Entiendese porque esta embuelto en todos los siete pecados mortales. Y dize, de pechos: porque aquel que esta de pechos, esta boca yuso, mirando la tierra, y las cosas della que son vanas y transitoria y no esta boca arriba, mirando el cielo, y las cosas del, que son santas y durables. Dizele amortiguado, porque si vn solo peccado mortal tiene preso a alguno, aquel tal se contara por amortiguado, mientras lo tuuiere: quanto mas si reynan en el todos siete, segun dize aqui el Propheeta, que reynauan en el pueblo. Torna te a buen haço. Dizen los labradores, que esta de buen haço aquel que esta a su plazer. Y porque ninguno esta en peccado mortal, que no este empear: amonesta le aqui, que torne a buen haço. Cõuene saber, que retrayendo se del mal, que pone tristeza, se conuierta al bien q̄ da alegria. En hiesta esse corpaço. Dize le que ande derecho, como lo deue hazer, y no encorruado, como lo haze. Porque puedas rebiuir. Rebiue, y aun renace, todo aquel que sale de peccado mor

## COPLA DE.

tal, y torna a estado de gracia, sino sepas que has de morir. Aqui le amenaza con la muerte perpetua, que le verna de mal relanço, conuiene saber, prelto, quando no pensare. Así que en esta copla le quiere dezir, que no sabe el pueblo lo que le cumple, porq̄ esta adormido, y embuelto en todos los siete pecados mortales, mirádo las cosas terrestres: y amonestale que torne a buena via, sino que le esta presta la muerte perpetua,, que es la peor.

## COPLA XXI.

¶ Si tu fuesses sabidor,  
 Y entendiesses la verdad  
 Verias que por tu ruyndad  
 Has auido mal pastör.  
 Saca saca de tu seno  
 La ruyndad de que estas lleno,  
 Y veras como sera  
 Que este se castigara  
 O dara Dios otro bueno.

**E**N la copla. xix. es declarado que por los pecados del pueblo da Dios Principe defectuoso y hypocrita, aqui en esta copla lo torna a referir, y lo dize tan claro, que no es menester declaracion. Saca saca de tu seno. En el seno, cõ uiene

uiene saber enel pecho se conciben las maldades y pecados que cometemos. Por esto quãdo nos punge la contricion de algun pecado q̄ cometimos, naturalmente vamos a dar nos puñadas enel pecho, como quien castiga al que erro. Leese en la primera Tragedia, que el rey Theseo dezia a Hercules, porque mato a su muger y hijos. Hiere te bien estos pechos, porq̄ pechos que tãto mal concibieron, no se deuen herir cõ pequeño golpe. Afsi que dize aqui, Saca de tu seno la ruyndad, conuiene saber, los pecados q̄ has concebido, purgando te dellos, y haziendo penitencia: y esto hecho le segura, que aquel goüernador se castigara, viendo el pueblo castigado, o que dara Dios otro bueno. Y es de saber, que por causa de la diuision que enel reyno hauiã en aquella sazon, la tierra padecia robos, latronicios tantos y tan grãdes, y tanto comunes, que no auia parte del que car eciese de fuerças y delictos. Y estando arraygados los males, de tal manera que era el remedio dellos fuera d̄ todo pensamiento humano. Dios remediator de los estremos infortunios, mouido mas por su misericordia, que por la emienda del pueblo, le dio por su reyna y pastora a la reyna doña Ysabel, hija del rey don Iuan el segundo, que caso con el rey don Fernando de Aragon: por cuya

## COPLAS DE

diligencia y gouernacion, en muy poco tiempo se conuertio toda la injusticia en justicia: toda la soberuia en mansedumbre, y todas las guerras y diffenciones que auia muchas, y de diuersas calidades, se conuertieron en paz y fofsiego. De tal manera, que todo el reyno gozo de seguridad y la justicia cobro tales fuerças, que aquellos que mas estauan habituados a hazer soberuias y delitos, biuian tan humildes y iguales, que aun no osauan dezir palabras desonestas, Cosa fue por cierto marauillosa, que lo que muchos hombres y grandes señores no se acordaron a hazer muchos años sola vna muger, cõ su trabajo y gouernacion lo hizo en poco tiempo. Y assi vimos por obra, lo que este Pastor Propheta dixo mucho tiempo antes, conuiene saber, que daria Dios otro pastor bueno. Assi q̃ en esta copla se dize, que si el pueblo mirasse lo que de razon deuia mirar, conoceria que por su culpa haauido mal pastor. Y por tanto le amonesta que se quite de las costumbres que tiene concebidas, y que luego vera como aquel su rey se castigara de las malas costumbres que le impone, o que le daria, Dios otro bueno.

## COPLA XXII.

¶ Los

¶ Los tus hatos a vna mano  
 Son de mucho mal chotuno,  
 Lo merino y lo cabruno  
 Y peor lo castellano.  
 Mueue se muy de ligero  
 No guarda tino certero  
 Do se fuele apascentar  
 Rebellando al apriscar,  
 Manso al trasquilladero.

**E**L Profeta reprehende en esta copla, a todos los de España en general, y a los de Castilla en especial. Y es de saber, que ay lana merina cabruna, y Castellana. Dize agora aqui que todos los hatos: conuiene saber, todos los Reynos de España, son de mucho mal chotuno. Mal chotuno dizen los pastores, por los corderos que estan flacos, y mal dispuestos. Porque en aquel tiempo hauia diuision en Castilla, en Aragon, y en Navarra, y aun en Granada. Dize aqui, que todos los hatos, conuiene saber todos los Reynos de España son malos: y peor los Castellanos: y da aqui quatro razones porque son peores que los otros. La primera, los reprehende de mouibles: en quanto se dize. Mueuen se muy de ligero. La segunda, por que no guardan el amor, ni lealtad.

## COPLAS DE

lealtad que deuen tener los naturales a su tierra propia, q̄ los cria y mantiene: en quanto dize, No guarda tino certero, do se fuele apacentar. Y por quanto los pastores llaman apriscar, quando metē el ganado en el corral, o en la red reprehende los aqui, porque son rebellados al apriscar, conuiene saber, porque no estā juntos en vnion, ni se conuerdan como deuen ser cō cordes a dar paz en la tierra. En la quarta los reprehende de caydos y sin vigor, quando veen alguna fuerça, y esto se entiende do dize, que son mansos al trasquiladero. Afsi que en conclusiō los reprehende que no se juntan al bien, y son obedientes al mal.

### COPLA XXIII.

¶ De aquel collado Aquileño

Viene mal zarzaganillo

Muerto flaco amarillo

Para todo lo estremeño.

¶ Mira ahora que fortuna

Que ondea la laguna

Sin que corran ventisqueros,

Rebossa por los oteros

No va de buena chotuna.

**C**omo los prophetas escriuieron, reprehendieron al pueblo de sus vicios y pecados: y  
al

al fin les anunciauan, que les auian devenir infortunios, sino se emédassen y tornassen a Dios bien afsi este propheta ha reprehendido hasta aqui los pecados del pueblo. Y agora en esta copla y la otra siguiente, le anuncia y dize, que le han de venir grâdes males y infortunios. Y por que dios dixo a Hieremias Propheta, que de la parte de Aquilon auia de venir todo mal sobre los moradores d la tierra, por ende dize, que del collado aquileño viene mal zarzaganillo, con viene saber, gran infortunio, tal qparara muerto flaco, amarillo todo lo estremeño. El ganado que passa al Estremo, es lo mas gordo y mas luzido. Y porque los males generales, que vienen en las tierras, siempre hieren mas a los que mas tienen, porque tienen mas en que la fortuna les puede dañar. Porende dize, que paro flaco y amarillo lo estremeño. Pone otra señal de infortunio que ha de venir: y dize que ondea la laguna. Es de saber, que los marineros, quando veen que la mar haze ondas, sin que aya viento forzoso que las haga, luego creen que les esta presta la fortuna de la mar. Y aun dizen, que pues no sienten el viento arriba, creen que es intrinsecos, debaxo del agua, que haze la tempestad mas peligrosa. Seneca en la Tragedia de Thyestes y Atreo dize, La fiera tempestad solicita a los

## COPLAS DE M

los marineros quando la mar sin viêto esta hin-  
chada. Agora el propheta, pues la laguna, que se  
entiende por la mar, ondea sin que aya viento  
dize aqui que ha de auer tempestad y males. Y  
a esta significacion, porque auia olas, y moui-  
mientos dentro del reyno, que son los peores,  
por ser intrinsecos, anuncia que ha de venir grã  
tempestad en el. Y ciertamente afsi se cumplio,  
porque luego otro año que estas coplas se hi-  
zieron, vuo la diuision en el reyno, de que pro-  
cedieron muchos daños y males. Afsi que esta  
copla dize, que de la parte de Aquilon, ha de ve-  
nir infortunio grande, a todos, y especialmente  
a los mayores. Y en este infortunio general cer-  
tifica, porque vec que la mal haze olas sin que  
corra viento, lo qual es señal a los marineros de  
gran tormenta.

### COPLA XXIII.

¶ Yo soñe esta traño chada  
De que estoy estremuloso  
Que ni roso ni velloso  
Que dara desta vegada.  
Echa echa te a dormir  
Que en lo que puedo sentir  
Segun andan estas cosas  
Asmo que las tres rauiofas  
Lobas auran de venir.

No

**N**O todos los Prophetas tuuieron y gual propheta, ni la uieron por vna manera ni menos prophetizauan cada vez que querian. En la sagrada escriptura se lee, q̄l propheta Eliseo, requerido por el rey de Herusalem, que prophetizasse el fin de la guerra, que el y otros dos reyes yua a hazer. Demando vn tañedor para que le despertasse el spiritu de propheta, porq̄ no lo tenia de presente. Otros prophetas sabian las cosas futuras por anunciaciõ de angeles buenos. Otros prophetizauan porque subito les venia el spiritu de propheta, dezian las cosas por venir. Y a otros eran reueladas las cosas futuras en sueños y en otras muchas maneras, como parece por la sagrada escriptura. Y los prophetas llamauanse en otro tiempo, veyentes. Los quales no solamete veyã, mas entẽdian lo q̄ veyã. Esto dice, porq̄ algunos veyã cosas q̄ auian de acaecer, y no las entendian. Afsi como las espigas y vacas q̄ vido Pharaon. Y afsi como la vision q̄ vido el rey Baltazar, de la mano que escriuia en la pared, pero ni el vno ni el otro, entendierõ lo que veyan. Afsi quel verdadero Propheta, no solamete ha de ver, mas ha de entender lo que ve. Y dizese propheta, porq̄ diziẽdo lo por venir, declaraio en cubierto. Este propheta finge aqui que le fue reuelado en sueño, que ni roso, ni vello

## COPLAS DE

ni velloso, quiere dezir, que ni los chicos ni los grandes carecerian del infortunio, que se aparejaua a todos comúnmente. Echa echate a dormir Haba aqui amenazando, como quien dize, no hagas sino dormir, que yo te anuncio q̄ las tres lobas rauiosas auran de venir, conuiene saber. hambre, guerra, y pestilencia, que se figuen en estas tres coplas adelante.

### COPLA XXV.

¶ Tu conoces la amarilla,  
 Que siempre anda carleando  
 Muerta flaca sospirando,  
 Que a todos pone manzilla.  
 Aunque traga no se harta  
 Ni el pensamiento se aparta  
 De morder y mordiscar  
 No puede mucho tardar  
 Que el ganado no desparta

PRimeramēte dize agora este Propheta. que verna hambre comun en la tierra: y con razon la llama amarilla, porque el hombre hambriento esta amarillo, y aun marchito. Y quiere dezir aqui lo que acaece en tiempo menguado de pan y mantenimietos, enel qual aunque este mos hartos, pero recelando q̄ ha de fallecer el pan,

pan, siempre estamos hambrientos. Otro si el tiempo de hambre es tan cruel, que haze no tener y no con otro, cada qual piensa de si y muchas vezes se van las gentes a diuersas partes, do hay abundancia de mantenimientos, por satisfacer a la necesidad de la vida. Y por esso dize, no puede mucho tardar, que el ganado no desparta.

## COPLA XXVI.

La otra mala traydora  
 Cruel y muy enemiga  
 De todos males amiga  
 De si mesma robadora.  
 Que sabe ya los cortijos  
 No dexa madre ni hijos  
 y azer en sus albergadas.  
 En los valles y majadas  
 Sabe los escondredijos.

**A** Qui dize que vetna assi mesmo guerra, ala qual con razõ llama traydora, en especial si es dentro del reyno porq̃ aquella tal no puede carecer de alguna macula: y tambie por que en las guerras siempre ay otros muchos en gaños, tales que tocan en especie de traycion. Dize assi mesmo que es de todos males amiga. Y sin dubda es verdad: porque las guerras, especialmente las intrinsecas, llenas estan de males

E de

COPLAS DE M

de dentro, y defuera, y no se guarda en ellas a-  
 mistad a quien deue ser guardada. Leeſe en las  
 diſcordias Romanas, el planto grande que hi-  
 zieron vnos Romanos que vencieron en bata-  
 lla otros Romanos, porque quando fueron al  
 deſpojo, vno hallaua ſu hermano muerto, otro  
 ſu primo, otro ſu hijo y ſu amigo, Y aſſi ſe les cō  
 uertio el plazer que les da la victoria, en planto  
 y triſteza, viendoſe omicidas de ſu propria ſan-  
 gre: do podemos creer, que gana mas el charita-  
 tiuo, con la concordia que le daua ſu charidad  
 que alcança el guerrero, con la diſcordia en que  
 ſe pone ſu cobdicia. Sabe los cortijos. Eſto di-  
 ze, porque la guerra intrinſeca en todas partes  
 ſe eſtiende. Conuiene ſaber, en el campo, en las  
 ciudades, en las caſas, y aun dentro de ſi miſmos  
 tienen los hombres guerras, en tiempo de diui-  
 ſion: la qual permite Dios en las tierras, por los  
 peccados que de diuerſas calidades reynan co-  
 munmente en los pueblos. Sant Auguſtin en el  
 libro de la ciudad de Dios, dize que por no cor-  
 regir las coſtumbres corrompidas, ſuele Dios  
 permitir las guerras en los reynos.

COPLA XXVII.

¶ Eſtambien tan tredentuda  
 Que tome los rezantales,

Y no

Y no dexa los años.

Quando vn poco esta sañuda.

Cuydo que no tardara

De venir y aun tragara

y tambien su partezilla

Di me aquesta tal quadrilla

A quien no despantara

**P**Rophetiza agora, que verna así mesmo pestilencia, a la qual llama tredētuda, porque muerde cō tres diētes, es a saber q̄ viene por tres maneras, o por la mala disposicion del ayre, o del agua o de la tierra. Y vemos que la pestilencia haze impresion en los moços, que dize aquí por los rezentales, mas que en los mançebos ni en los viejos: por q̄ en los moços esta mas el heruor de la sangre. Pero quando esta sañuda, q̄ quiere dezir, quando se encrulfesce, no dexa los años, quiere dezir, que ni perdona viejos ni mancebos todo lo lleva.

COPLA XXVIII.

¶ Cata que se rompe el cielo

Descerruma se la tierra

El nublo todo se cierra

Rebellado no has recelo.

## COPLAS DE

Cata que vendra el pedrisco  
Que lleva todo abarrisco  
Quanto mires de los ojos  
Hinca hinca los hinojos  
Quanto yo todo mecisco.

**D** Espues que el propheta ha dicho particularmēte las plagas que han de venir al pueblo, sino se enmienda: en esta copla le quiere prouocar a penitencia amenazando le como padre q̄ ha voluntad de la correccion del hijo, le dize, Cata que se rompe el cielo. Quiere dezir, Cata que el cielo esta ayrado contra ti. Descer-ruma se la tierra. En la tierra do el auaricia y soberuia reynan, dize Esayas, que de sus mesmos moradores le viene la corrupcion y destruyció. Rebellido no has recelo. Agora le increpa y dize. Rebelde obstinado, no has miedo de estar en tu rebellion, sin hazer penitencia. Cata que viene el pedrisco. Como quiē dize guarda que viene tal tempestad que de todo punto lo lleva y destruye todo. Y al fin como buen doctrinador y consejero, le conseja, que hincue los hinojos. Conuiene saber que haga oracion: y en las otras tres coplas siguientes, le amonesta que va ya ala confesion y tenga contricion, y haga satisfacion: porque sane de los pecados, y sea releuado

leuado de los males presentes, y escuse los por venir. Y ciertamente quien bien mirare la doctrina que nuestra santa fe catholica, por estos sacramentos de la yglesia nos muestra: para que mediante aquellos, podamos conseguir el fin bienauenturado, claro vera: que la ley sin macula que dize Dauid que conuierte las animas es aquella que Christo nuestro redemptor manda por su euangelio: La ley que se dio a Moyses en el monte de Sinay, si puede auer ya nombre de ley. Dize el texto que se dio con truenos relampagos, y humos, y otros grandes sonidos. La qual se estendio en fuerza de armas, segun vemos que Moyses y Josue, caudillos de aquel pueblo, vencieron los reynos de Canaan y echaron por fuerza de sus sillas y casas, todas aquellas gētes. Mahoma da asy mismo muchas batallas vencio y muchas gentes sojuzgo, y con vigor de armas puso ley y la mando defender. Pero la ley de Christo nuestro redemptor, ni se dio con truenos, ni se estendio con armas: mas como ella es ley de gracia, asy el por su gracia infinita, mansamente nos dio por ley, la humildad, la obediencia, la charidad, sufrimiento, benignidad, mansedumbre, y igualdad, deuocion, y penitencia, y cauallero, no en cauallo, mas en uirassia. Y con estas armas que dicho auemos,

COPLA DE.

se estendio su ley en tanta multitud de pueblos  
 Esto considerado, quien sera tan ignorante, que  
 no conozca ser esta la verdadera ley sin man-  
 zilla, que conuierte las animas. Pues que predi-  
 cando la humildad, y mandado sufrimiento de  
 injurias, crecio en tantas gentes. Leese en la sa-  
 grada escriptura, q̄ estando el propheta Elias e-  
 nel monte delante Dios, vino vn viento terri-  
 ble que trastornaua los montes, y quebrantaua  
 las piedras, pero dize que no estaua alli Dios.  
 Despues de aquello, dize que vino vn gran ter-  
 romoto que parescia trastornar lo todo, ni en a-  
 quel dize que estaua Dios. Y passado aquello  
 sobreuino vn gran fuego encendido: tan poco  
 dize que estaua Dios en el. Passado el fuego, di-  
 ze, que le passo por ia oreja vn soplo delgado,  
 y suauue: y en aquella suauidad estaua Dios. Y  
 por cierto, quien bien considerare esta figura,  
 tal se mostro nuestro redemptor Iesu Christo,  
 en el mundo a las gentes, qual se mostro a Elias  
 en el monte. Porq̄ no vino a dar su sagrada ley  
 con truenos que asombran, ni con humos que  
 passan, mas vino con la humedad que aplaze,  
 y con la chariridad q̄ salua. Y assi como vemos  
 que despues de grã fortuna y tēpestad, da Dios  
 tiepo m̄so y seguro, biē assi deurian entender  
 los infieles, que aquellos truenos y relampagos

he-

hechos en el monte de Sinay, quando Moyses rescibio la ley, significauan, y eran mensajeros ciertos de la mansedumbre y seguridad, q̄ Christo nuestro redemptor nos dio por su santa ley sin manzilla, que conuierte las animas, y que aquella ley era preñada del verdadero mexias y pario quando el nacio del vientre virginal de nuestra señora. Dize agora el propheta. Que hincque los hinojos, y haga oracion, la qual ha de ser hecha con humildad interior, y verdadera, y no fingida. Y fino estal no vale nada el hincarde los hinojos. El rey Sedechias, en la oracion que hazia, estando preso en Babilonia, no hincaua los hinojos del cuerpo, mas hincó, señor dezia el, los hinojos de mi coraçon delante ti. Y estos son los q̄ deuen, y los q̄ quiere Dios que sean inclinados delante el en la oracion.

## C O P L A XXIX.

Sino tomas mi consejo

Mingo de aquesta vegada

Auras tal pestorejada

Que te escueza el pestorejo.

Vete si quieres hermano

Al pastor del cerro Fano.

Di le toda tu conseja,

COPLAS DE M

Espulgarte ha la pelleja  
Podra ser que bueluas sano.

**A** Qui amonesta al pueblo q̄ haga confessiõ,  
y dize le: que si no toma su consejo: q̄ aura  
infortunios. Y en conclusion le dize, que  
vaya al pastor del cerro sano. Conuiene saber,  
al sacerdote del templo, porque Fano quiere de  
su templo. Y que le diga toda su conseja. Con-  
uene saber, que declare todos sus pecados, y cõ  
la intencion que se mouio a los cometer, y to-  
das las otras circunstançias del peccar. Santo  
Thomas dize: que la confessiõ ha de ser pura,  
verdadera y perfecta: declarando el lugar, el tiẽ  
po, delante quien se hizo, quanto tiempo perse-  
uerõ en el peccado, quantas vezes lo cometiõ.  
Espulgarte la pelleja. Despues que dize lo que el  
pecador ha de complir, confessando: dize agora  
lo que el sacerdote deue hazer preguntando.  
Y sin duda el confessor deue ser vn grande in-  
quisidor, tal que si el penitente, o por verguen-  
ça, o por oluido, o por ignorancia dexare de de-  
zir alguna macula, el confessor con sus interro-  
gaciones, le deue espulgar la pelleja, de tal ma-  
nera, que lo haga todo declarar. Podra ser que  
buelua sano. No dize que sera sano, con sola la  
confessiõ, mas dize que podra ser que lo sea.

E aqui

Y aqui podemos entender, que si la confesion no es cumplida, segun que auemos dicho, y fino interuiene en ella la verdadera contricion, no puede ser el hombre saluo.

**COPLA XXX.**

¶ Mas Reuulgo paramientes.

Que no vayas por atajos

Faras vna salsa de ajos

Por miedo de las serpientes.

Sea morterada cruda

Bien machada y bien aguda

Que te haga estorejar

Que no puede peligrar

Quien con esta salsa fada.

**M**uestra agora el propheta, la forma que ha de tener el que se confieffa, en la confesion que ha de hazer. Y dize que no vaya a ella por atajos. Conuiene saber que haga pura verdadera, segun en la copla antes dessa diximos. Y porque la principal cosa de la confesion es la contricion, dize que le haga vna salsa, de ajos Agios quiere de zir en Griego, cosa santa, o diuina. Y desta tal le conseja que haga la salsa, por miedo de las serpientes. Conuiene saber, por miedo de las tentaciones a significacion de la serpiente

COPLAS DE

te, que tento a nuestra madre Eua. Y porque  
 contricion quiere dezir, quebrantamiento, di-  
 ze que esta salsa sea morterada cruda machada,  
 &c. quiere dezir que de tal manera sea macha-  
 da, que quebrante la dureza del peccado. Que  
 te haga eltorcizar, con el gran dolor del arpen-  
 timiento, que se deve tener en ella. Que no pue-  
 de peligrar, quien con esta salsa suda. Aqui le  
 da el remedio cūplido para la salud del anima.  
 Y dize que si suda con esta salsa. Conuiene sa-  
 ber si llora con el arpentimiento, y dolor de  
 lo que peço, la contricion sera entera, y el con-  
 trito sera saluo, auiendo hecho confesion, o ha-  
 ziendo la si pudiere.

COPLA XXXI.

¶ En el lugar de Pasqual

Harás tu apacentadero  
 Porque en el festeadero  
 Puedan bien lamer la sal  
 Con la qual sino ha rendido  
 La grama y lo mal pacido  
 Luego lo querran gormar,  
 Y podran bien soslegar  
 Del rebello que han tenido.  
**D**Espues que el propheta ha aconsejado al  
 pueblo en estas tres coplas precederes, que  
 haga oracion, y confesion, y que aya cōtricion  
 en

en esta le dize, que haga restitucion, que la intencion del autor, fue fundar esta restitucion, sobre las primeras palabras de vn Psalmo del psalterio, que comienza assi. El señor me rige, y ninguna cosa me fallecera: en el lugar de la refecion me assento, en latin dize. Domine regit me, & nihil mihi de erit in loco pascuae ibi me collocavit. Y tomadas de este verso estas dos palabras. In loco pascuae, se hizo el comienzo desta copla, y dixo: En el lugar de Pascual haras tu apacentadero. Y es de saber que este vocablo pascual en latin, segun dize el Papias, quiere dezir, refecion spiritual y perdurable, y porq̄ esta tal refecion, se alcãça, restituyendo lo mal ganado, conseja le aqui, que en aquel lugar de pascual conuiene saber que en aquella refecion spiritual haga su apacentadero, quiere dezir, que ceue en ella: en la qual todo aquel que ceuare, puede tener confianza cierta que ninguna cosa le fallecera. Y aun con esta mesma confianza, dezia Dauid en este Psalmo. Pues Dios me rige, ningua cosa me fallecera. Y ciertamente, el que restituye lo mal ganado, señal es de tener contricion, y si la tiene, señal es que esta bien con Dios, y si con el esta bien seguramente puede dezir. Dios me rige, no he miedo que ninguna cosa me fallezca, aunque todo  
 quan-

22  
 COPLAS DE

quanto he, restituya, si mal ganado es. Porque  
 en el festeadero püedan bien lamer la sal. La sie-  
 sta es al medio dia, y la sal se cuitiende por la sa-  
 biduria. La intencio del que hizo esta obra fue  
 tomar este festeadero o siesta, que es al medio  
 dia, por la media edad del hombre. En la qual  
 ya de razon deue lamer la sal. Conuiene saber  
 deue tener su juyzio entero, para saber lo que  
 cumple a su anima principalmente lo qual no  
 puede saber, aquel que no conoce, quanto da-  
 ño le trae la retencio n de lo ageno, porque no  
 lame la sal de uerdadera sabiduria, sino lo resti-  
 tuye. Lo qual declara bien quando dize. Con  
 la qual sal que tiene el verdadero saber, sino ha  
 rendido. La grana y lo mal pascido. Grana es  
 vna yerua dulce, dañosa a los ganados, de la  
 qual comen tanto, q engordan y mueren. Com  
 para se a qui a los bienes que se ganan no deui-  
 damente, porque aunque parecen enriquecer  
 los hombres con ellos, pero dexando las penas  
 de la otra vida, aun en esta vemos muchas ve-  
 zes que daña a su dueño la gran puja de lo mal  
 adquirido. Luego lo querrían gormar. Cierro  
 es que si tiene verdadero saber, luego restituy-  
 ra, y no dexara la restitucion, para despues on  
 comendar la a sus herederos. Porque la cobdi-  
 cia que al hombre haze no restituyr en su vida  
 -ueop  
 esso

esso mesmo auemos visto tener a los herederos para que no lo hagan, o si lo hizieren no sea tan cumplida como deue. Y podran bien sossegar; Hecha la restitucion, cierto es q̄ huelga el spiritu, enauer hecho lo que deue. Del rebello que han tenido. Conuiene saber de la rebelliõ y dureza que ha tenido, en porfiar de tener lo ageno.

## COPLA XXXII.

¶ Cuydo que es menos dañoso

Pacenter por lo costero

Que lo alto y hondonero,

Iuro ami que es peligroso,

Pero cata que te cale

Poner firme no resbale

La pata donde pisares

Pues ay tantos de pesares

In hac lachrimarum valle.

**A** Cabada la inuencion en la manera dicha por estas treynta y vna copla passadas, en esta postrimera: quiere alabar la vida mediana. Y dize, que ni deue ser en muy alto, ni menos infima, en lo muy baxo, por el peligro q̄ de ambas cosas se puede recoger. Salomon en los

Pro-

COPLAS DE

Proverbios a los. xxx. capitulos, dize a Dios Señor, ni me des pobreza, ni mucha riqueza porq̄ las riquezas no erien en mi soberuia, y la pobreza no me cōstriña a hazer cosa vil y fca. Dame señor lo necessario a mi mantenimiento. Y conforme a esto, dize aqui el Propheta. Pienso q̄ es menos dañoso pacentar por lo costero. Quiere dezir, tener el estado y manera de biuir mediano. Porque lo alto y hondonero, conuiene saber, el estado alto, y el mucho baxo, es peligroso, por la razon que dize Salomon. Y es de notar, que aun no dize el estado mediano ser bueno mas dize ser menos dañoso. Donde se nota, que todos los estados en esta vida son trabajosos. Y luego lo declara, donde amonesta diziendo le. Pero cata que te cale poner firme. &c. Quiere dezir que le cumple andar camino derecho, y no con cautela, y malas artes de biuir. Porque no resbale y caya como caen tambien en esta vida, como en la otra, los que andan con malas artes de biuir en este, lachrimarum velle. En el qual plega a Dios que biuamos por gracia y en el otro por gloria.

Amen.

FIN.

**C**Rea vuestra Señoria, si esta Glosa tomara  
entre manos vn buen maestro: que hizie-  
ra grande y prouechosa obra, porque toca en  
grandes y diuersas materias, en que pudiera biẽ  
estender la pendola. A las quales yo no pñedo  
alcançar, pero hize la declaracion, para que se  
entiendan. Quiera Dios, que el desseo que an-  
tes se auia de las entender, se aya agora que son  
entẽdidas para las cumplir. Dias ha que vue-  
stra Señoria me mando que se las em-  
biaffe, y no he auido lu-  
gar hasta ago-  
ra.

En Toledo  
por Francisco de Guz-  
man impressor.

Año.

1565.





parte procedit a e vna

parte procedit a e vna

parte procedit a e vna

parte procedit a e vna

parte procedit a e vna

parte procedit a e vna

parte procedit a e vna

parte procedit a e vna

parte procedit a e vna

parte procedit a e vna

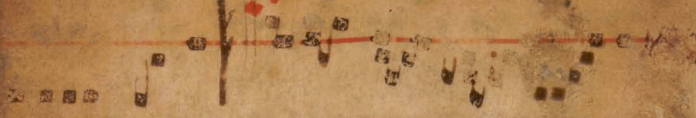
parte procedit a e vna

parte procedit a e vna

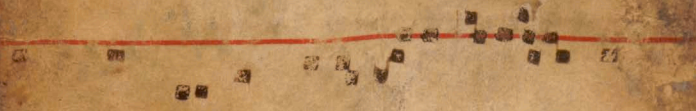




... ut in fine ...



... in fine ...



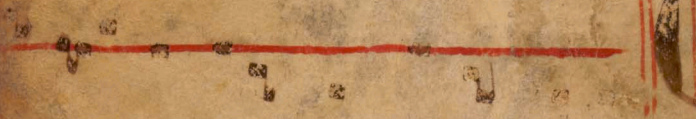
... in fine ...

**R**

... in fine ...

Offit

... in fine ...



... in fine ...



... in ...

... in ...

... in ...

... in ...

... in ...

**R**

... in ...

... in ...

... in ...

... in ...

... in ...

... in ...